

EN CE MOMENT...

- **PRINTEMPS DE SEPTEMBRE** – jusqu'au 23 octobre
du mer au dim de 12h à 20h
The Visitors /Ragnar Kjartansson [Islande]
Luanda-Kinshasa / Stan Douglas [Canada]

PROCHAINEMENT...

- **ANGELUS NOVUS / AntiFaust** – théâtre
Sylvain Creuzevault
18..21 octobre

"De spectacle en spectacle, Sylvain Creuzevault et ses acteurs questionnent ces moments de l'Histoire et de la vie où le groupe prime sur l'individu, où l'Histoire naît d'une assemblée d'hommes et de femmes. C'est un théâtre qui met au cœur de son propos la démocratie en actes. Et c'est passionnant." RUE 69

- **L'Heure où nous ne savions rien l'un de l'autre (REMIX)** – théâtre
Peter Handke / Mladen Materic / Théâtre Tattoo / Théâtre National de République serbe
3..5 novembre

> première en France / coproduction

Partant du texte de Peter Handke, Mladen Materic convoque son histoire, fait défiler les guerres et changer les mœurs, déroulant le temps autour d'une place, qu'il ancre en République serbe de Bosnie. Avec vingt comédiens du théâtre de Banja Luka. Le Théâtre Tattoo compose une pièce sensible où chacun peut lire son histoire, grande ou petite et imaginer celle des autres.

- **The Evening** – théâtre
Richard Maxwell / New York City Players
8..11 novembre

"D'où vient l'émotion si particulière déclenchée par le théâtre de Richard Maxwell et l'acuité de son regard sur l'Amérique des laissés-pour-compte ? (...) Il fait du théâtre une expérience partagée, sensible, exempte de tout jugement sur les personnages qui nous font face. *The Evening*, sa dernière création, est le premier volet d'une trilogie sur Dante. Elle se déroule dans un bar autour de trois paumés au grand cœur. (...)" LES INROCKS

13..15 OCT 2016

je 13 à 20:00

ve 14, sa 15 à 20:30

durée : 1h15

en japonais, surtitré en français



Time's Journey Through a Room

Toshiki Okada
chelfitsch

[Japon]

théâtregaronne
scène européenne

1, av du Château d'eau 31300 Toulouse
Tél. billetterie : + 33 (0)5 62 48 54 77
www.theatregaronne.com

Le théâtre Garonne est subventionné par le Ministère de la Culture et de la Communication, Direction Régionale des Affaires Culturelles Midi-Pyrénées, la Ville de Toulouse, le Conseil Départemental de la Haute-Garonne, la Région Languedoc-Roussillon-Midi-Pyrénées avec le soutien de l'Onda, la Caisse d'épargne Midi-Pyrénées, Tisséo, Engie-Inéo, Anne et Valentin, Reprint, Ombres Blanches.

> avec le soutien du Conseil Départemental
> un projet House on Fire, avec le soutien du programme Culture de l'Union Européenne

Time's Journey Through a Room

dramaturgie, mise en scène Toshiki Okada

musique et scénographie Tsuyoshi Hisakado

avec Izumi Aoyagi, Mari Ando, Yo Yoshida

costumes Kyoko Fujitani

directeur technique Koro Suzuki

création lumières Tomomi Ohira (ASG)

assistant régie Yuto Yanagi

régisseur Daijiro Kawakami

photographie Masumi Kawamura

traduction anglaise Aya Ogawa

traduction française Mathieu Ogawa

production Akane Nakamura, Tamiko Ouki (precog)

assistance production Mai Hyodo (precog)

coordination production Chizuru Matsumoto

production chelfitsch

production associée precog

coproduction Kyoto Experiment / ROHM Theatre Kyoto, Kunstenfestivaldesarts, Festival d'Automne à Paris, Künstlerhaus Mousonturm Frankfurt, FFT Düsseldorf, La Bâtie – Festival de Genève, HAU Hebbel am Ufer, SPRING Performing Arts Festival Utrecht, théâtre Garonne – scène européenne, Toulouse avec le soutien de the Agency for Cultural Affairs Government of Japan in the fiscal 2016 en collaboration avec Nishi-Sugamo Arts Factory, Suitengu Pit, Kyoto Art Center Artist in Studio Program.

sous-titrage soutenu par l'ONDA

créé en mars 2016, au KYOTO EXPERIMENT



" LES CORPS, LES MOTS, LA LANGUE, LE SON, TOUT PARTICIPE À FAIRE NAÎTRE UN CLIMAT DENSE ET FRAGILE OÙ LE SOUVENIR INTENSÉMENT PRÉGNANT DOIT FINIR PAR LAISSER PLACE À L'AVENIR (...) INEXTRICABLEMENT LIÉS, LE TEMPS D'AVANT ET LE TEMPS D'APRÈS RÉUNIS DANS UN MÊME ESPACE TEMPOREL FONCTIONNE COMME UN APPEL À LA DOUCEUR, À LA BEAUTÉ, À LA CONSOLATION, À LA RÉDEMPTION."
SCENEWEB.FR

ENTRETIEN AVEC TOSHIKI OKADA (EXTRAITS)

Propos recueillis par Mélanie Drouère – Festival d'Automne à Paris

Il y a beaucoup de bruits enregistrés sur le terrain : est-ce une façon d'importer la réalité du dehors au dedans de l'espace abstrait du théâtre ?

Le théâtre est un endroit parfait pour se concentrer sur la performance. Il exclut les bruits du dehors pour réunir ces conditions de possibilité. C'est tout à la fois problématique et intéressant. Pourquoi allons-nous au théâtre ? L'une des raisons est de pouvoir porter un regard sur notre propre vie ou notre société grâce à cela. Autrement dit, il s'agit de contempler notre société ou notre propre vie dans un endroit isolé de cette société elle-même, parce que les bruits qu'elle produit sont perturbants. Tsuyoshi et moi avons bâti ce concept en recherchant les possibilités de tirer parti et de résoudre cette problématique. En donnant à entendre dans de bonnes conditions des sons enregistrés sur le terrain.

La pièce se rapproche de l'installation plastique, sonore et performative. Était-ce une volonté dès le départ ?

Le premier concept de cette pièce était de faire quelque chose avec du son plutôt qu'avec de la musique. Notamment parce que j'étais satisfait de mon travail précédent *Ground et Floor* avec le magnifique groupe de musique Sangatsu. J'ai pensé qu'à cet endroit, rien n'avait été laissé au hasard, tout avait été défriché. Mon nouveau défi était donc de travailler avec le son. Grâce à la participation de Tsuyoshi à ce projet, nous avons réussi d'intéressantes interactions entre les actions, les événements, les objets et les sons.

Toshiki Okada s'est fait connaître en Europe depuis une dizaine d'années par un style très personnel qui, sans rejeter la tradition, s'attache avant tout à révéler les failles du Japon contemporain. Il a présenté à Garonne : *Hot Pepper* en 2011 et *Ground and floor* en 2013 (en collaboration avec le TNT - Théâtre national de Toulouse)